

「临时回国」

不要忘记!「再入国许可申请」

可是也有可能无法再返回日本~

「ふじみの国際交流中心」让外国籍人士，大家能过快适生活，在星期一至星期五设立了「外国人生活咨询」。这个月的最近话题是介绍，忘记办理「再入国许可申请」而出国，返回日本时、再入国却遇到困难的问题。只是、即使办理『再入国许可申请』，过去曾有犯罪历、非法居留、超过居留期间等情形，有可能不能再入国。即使再办理申请，也有把孩子留下、放弃养育义务出国，如这样的例子，在您不在家时，儿童相谈所将会带走您的孩子。所以在此简单的介绍「再入国许可申请」一部分的内容。

別記第四十号様式（第二十九条）

日本国政府法務省
Ministry of Justice, Government of Japan

再入国許可申請書 APPLICATION FOR RE-ENTRY PERMIT	
入国管理局長 殿 Regional Immigration Bureau	
To the Director General of	
出入国管理及び難民認定法第26条第1項の規定に基づき、次のとおり再入国の許可を申請します。 Pursuant to the provisions of Article 26, Paragraph 1 of the Immigration-Control and Refugee-Recognition Act, I hereby apply for a re-entry permit.	
1 国籍 Nationality	2 氏名 Name
3 性別 Sex	4 生年月日 Date of birth
5 出生地 Place of birth	6 配偶者の有無 Marital status
7 職業 Occupation	8 本国における居住地 Home town / city
9 日本における居住地 Address in Japan	電話番号 Telephone No.
10 旅券(1)番号 Passport Number	(2)有効期限 Date of expiration
11 上陸許可又は入留資格取得年月日 Date of entry or permission to acquire status of residence	12 現に有する在留資格 Status of residence
13 外国人登録証明書番号 Alien registration certification number	14 再入国許可による出入国の有無 Have you ever entered by re-entry permit?
15 渡航先国名 Destinations	

上記「再入国許可申請書」の一部分内容。网上也有登載，请您作参考。

● 再入国許可

在日本居留期间，临时有事必须出国时，在出发前接受「再入国許可」的許可，将和出国前一样持有相同的资格，可再次返回日本。

● 再入国許可 的种类

- ① 1次有效的許可 ② 数次再入国許可

● 请注意

- ① 没有取得許可就出国，其永住者、特别永住者，将取消所有的在留资格。
- ② 没有申请再入国許可就出国时，必须退还外国人登録証明書。
- ③ 接受法律制裁，受刑中，再入国許可、原则上是不被承认的。有特别原因时，可商量。
- ④ 就学生，没有学校的一时归国的許可，再入国許可，是不被承认的。

● 申请手续 什么时候、在什么地方办理申请

- ① 一般的情形是申请当天可得到許可，但根据情况无法得到許可也是有的。
- ② 紧急时、即使是休假日在机场也可申请办理，但只限1次。
- ③ 申请地点是您住居附近的入国管理局。

● 申请时必须提出的书类

- ① 再入国許可申請書 ② 护照 ③ 就学的情况是一时归国承诺书 ④ 研修・特定活动（技能研修）的情况是一时归国承诺书 ⑤ 娱乐签证的情况是一时归国承诺书（运动选手等的长期居留者是不需要的）⑥ 短期居留，为了持续求职活动，而居留日本的人，必须提出「求职活动推荐状」的影印本。

● 须要多少费用

收入印紙費用 1次許可 3,000日元
数次 6,000日元

www.ficcc.jp/foreign/

● 「インフォメーションふじみの」の网页可阅览到各种记事。

今年的「日本語能力試験」的申请已经开始受理了

各地的日本語教室，为了让大能习惯日本語的同时，为了评价日本語的实力，有心挑战「日本語能力試驗」的人，每年有增加的倾向。ふじみの国际交流中心的日本語教室，每年有数人合格，享受着合格的喜悦。今年是您享受合格喜悦的时候了。

申请受理是、从**2008年(平成20年)8月1日(星期五)至9月12日(星期五)**。

申请书在哪儿购买？多少钱？

申请书在日本全国的大书店贩卖。价钱是一部500日元。

考试的日期、今年是哪时候呢？

考试日期是2008年12月7日从北海道至冲绳之间的25都道府县举行考试。

考试费用须要花费多少呢。

考试费用是5500日元，包括消费税的价格。

原本在程度较简单的班级、须要怎样的程度才能合格呢？

日本語能力考试是从简单的4级至1级。能挑选符合自己实力的级数来参加考试，接受挑战。



会出什么样的问题，须要取得多少分数，才能合格呢？

1级至4级，所出的题目内容都是一样的。第1的分野是文字・语句（文法・汉字・语句）100点、第2分野是听解（会话程度来判断）100点、第3分野是读解（读文章理解的能力）・文法200点。水平程度是从初级的日本語课程前半终了4级程度开始，日本語900小时学习，合計400点中，合格的界线是2级至4级60%、1级是70%以上的回答正确率。



您知道ブックスタート(儿童绘画本)事业吗？

ブック・スタート事业是，让幼儿从小就与书本亲近、对于所有接受「12个月健诊」的婴儿作为此事业的对象。

接受健诊的婴儿，将发给加入可爱插画的「ブックスタートバッグ」(儿童绘画本事业的手提包)(如照片)妈妈们可利用此绘画本，说故事给幼儿听，让幼儿能从小和妈妈培养感情，从妈妈的声音里，得到温暖安祥。

无法接受健诊、富士見市的情形是至中央図書館(电话049-252-5825)领取或者ふじみ野分館也可取得。领取「ブックスタートバッグ」(儿童绘画本事业的手提包)时、请携带母子健康手册。ふじみ野市也是一样的、详细情形请向ふじみ野市的保健中心洽询。电话是 049-264-8292

子供と共に育つ親の会

妈妈和孩子一起玩乐的大好机会
★★★★在每个月策划新的活动

8月5日是「親子でクラフト」从10:00至12:00。

富士見市的市役所附近近「パレット」1楼的会议室举行。有关每月的活动、在官方网站有详细的介绍，请上网。

<http://oya.hansokuya.com>

有不明确之处，请向本中心询问。

●电话 049-256-4290

儿童抚养补助金受给者 请办理更新手续



母子单亲家庭等，现接受儿童抚养补助金者，更新日期已到、请办理手续。富士見市是8月4日至18日为止。市役所的1楼全员协议室举行。在这期间中，无法办理者，可事先联络。期间、地点因市町不同，决定的期间、地点也不同，有不明确之处，请向市役所洽询。

富士見市是子育て支援課

电话251-2711 内线 342

www.ficcc.jp/living/

●本中心的网页、登载着6个国家语言的生活指南。